



PEB



Promotion économique
du canton de Berne

Février 2007

NEWSLETTER



2/3

Promotion
internationale du
site économique



4/5

Projets de
promotion actuels



6

Actualité



7

Focus



8

News & Events

Actualité

■ Premiers conseils aux créateurs d'entreprises et aux PME

Le 1^{er} janvier 2007, innoBE AG et le Gründerzentrum ont fusionné. La nouvelle innoBE réunit, en tant qu'organisation faitière et centre de compétences, les domaines Start-up, Innovation et Cluster. La gestion de l'innovation dans le canton de Berne reçoit ainsi un coup de pouce non négligeable. Plus en page 6.



Editorial

C'est à travers les sept axes d'effort de sa ligne de gouvernement (innovation, stabilité de la politique financière, haute qualité d'éducation, mobilité et espace, politique sociale, cohésion régionale et politique énergétique) que le Conseil-exécutif veut contribuer au renforcement de la puissance économique du canton. La direction de l'économie publique veut ainsi promouvoir un climat d'innovation dans le canton de Berne.

Le gouvernement ne peut pas décréter l'innovation. Mais il peut créer des conditions-cadres favorables. L'optimisation du transfert du savoir et des technologies (WTT) entre l'économie et la science, par exemple, est très importante dans le canton de Berne. La direction de la Promotion économique du canton de Berne (PEB) va mettre en place un groupe de coordination WTT qui en réunit tous les acteurs. Ceux-ci se rencontreront régulièrement pour échanger des informations et pour se coordonner, dans l'objectif d'améliorer la collaboration et l'interconnexion.

La PEB joue un rôle charnière essentiel dans le canton: d'une part, elle accompagne et conseille les projets d'entreprises domiciliées dans le canton, d'autre part, elle est l'interlocutrice et le

«one-stop-shop» des entreprises étrangères désireuses de s'implanter dans le canton de Berne. Le canton doit commercialiser activement son site économique et réaliser des projets porteurs d'avenir. De bonnes conditions-cadres économiques, la coordination et l'interconnexion des différents acteurs – comme dans le domaine de la technique médicale (p.2) – et un climat d'innovation sont alors indispensables.

InnoBE et le Gründerzentrum viennent de se regrouper en une nouvelle organisation faitière qui garde le nom d'innoBE. Cette fusion donne naissance à un centre de compétences fort pour de premiers conseils et pour la gestion des clusters. Les start-up disposeront ainsi de nouvelles possibilités d'infrastructure. Pour le site économique du canton de Berne, l'avenir, c'est la gestion ciblée de l'innovation.



Andreas Rickenbacher,
conseiller d'Etat, directeur
de l'économie publique du
canton de Berne



1

Promotion internationale du site économique

■ Site économique du canton de Berne: promoteur de la technique médicale

Le marché de la technique médicale est en plein boom. Il est le garant d'une forte croissance économique. Cette branche industrielle porteuse d'avenir doit son succès tant à la longue tradition de l'industrie horlogère et de précision suisse qu'aux universités de très haut niveau, au réseau d'organisations scientifiques et économiques et au besoin partout croissant en équipements médico-techniques. En Suisse, environ 500 entreprises de technique médicale emploient plus de 10 000 salariés – tendance à la hausse. Elles génèrent chaque année un chiffre d'affaires d'env. 4 milliards de francs suisses. Exportant quasiment 90% de sa production, la Suisse est un acteur incontournable du marché international.

La technologie médicale et la santé sont depuis longtemps l'un des moteurs de la puissance économique bernoise. Chaque année, la branche médico-technique progresse d'env. 5,6% dans le canton de Berne, par rapport au PIB et à la population active. Environ 20% des personnes travaillant dans le domaine médical en Suisse sont employées par des établissements bernois. Des entreprises telles que Straumann, Haag-Streit, Roche Diagnostics, Ypsomed ou CSL Behring sont domiciliées dans le canton de Berne.

Notre canton abrite l'un des plus grands hôpitaux universitaires de Suisse de renommée internationale: l'hôpital de l'île. Il propose des services médico-tertiaires hautement spécialisés avec une interdisciplinarité marquée. La médecine de transplantation est un exemple d'axe de recherche commun entre l'université et l'hôpital de l'île. Avec env. 6000 postes de travail et son parc d'appareils médico-techniques d'env. 200 millions de francs suisses, l'hôpital de l'île est un facteur économique important. Dans le canton de Berne, on trouve, outre l'hôpital universitaire, de nombreux instituts de recherche universitaires réputés comme l'Institut Maurice E.-Müller ou l'Institut Theodor-Kocher. Les offres de formation de l'Université de Berne et de la Haute école spé-

cialisée bernoise assurent la formation d'un personnel très qualifié qui se destine à travailler dans la recherche et l'industrie médico-technique. En collaboration avec le cluster médical bernois (MCB), cette dernière a développé un cycle d'études post-diplôme de gestion des techniques médicales. Et le centre de compétences de technologies médicales, qui vient juste d'être fondé et qui associe le cluster médical, l'université, la haute école spécialisée et l'industrie, a pour objectif de renforcer l'échange mutuel et la collaboration scientifique et d'optimiser à ces fins les conditions-cadres.

Pour la Promotion économique du canton de Berne (PEB), la technologie médicale et la médecine sont indubitablement un moteur important de l'économie bernoise. Le 15 novembre 2006, la PEB a organisé son 7^e International Business Cocktail Berne à l'hôpital de l'île, manifestation qui a permis aux invités de la scène économique et politique de découvrir au cours de plusieurs visites guidées les toutes dernières acquisitions médicales mises au point par lui et par l'industrie locale.

Photos de l'International Business Cocktail Berne 2006: www.berneinvest.com/ibc06



■ Belgacom International Carrier Services Schweiz AG vient renforcer le cluster télématique du canton de Berne

En février 2006, Belgacom Schweiz AG a transféré son siège de Zurich à Berne et a été rebaptisée Belgacom International Carrier Services Schweiz AG. L'entreprise travaille dans le domaine des ICS (International Carrier Services), c'est-à-dire des services de transport de la voix et des données. Jusqu'à présent, Belgacom Schweiz AG était l'une des 15 filiales étrangères du groupe Belgacom dirigé depuis Bruxelles. L'implantation dans le canton de Berne revêt une grande importance pour l'activité ICS suisse du fait de la joint-venture avec Swisscom Fixnet. A moyenne échéance, 15 nouveaux emplois particulièrement importants

pour le cluster télématique bernois seront créés sur le site de Berne.

www.belgacom-ics.com




■ China Business Center Schweiz AG: la porte d'entrée bernoise pour la Chine

Le China Business Center (CBC) Schweiz AG, situé à la Marktgasse 32, a été inauguré cet été à Berne. CBC est le premier cabinet de conseil domicilié à Berne spécialisé dans les échanges avec la Chine. En association avec ses entreprises partenaires implantées à Beijing, Shanghai, Guangzhou et Hongkong, CBC met au point des stratégies de marché en Chine pour ses clients pour ensuite les implémenter sur place. CBC travaille en Chine depuis 1995 et a réalisé des études de marché pour de nombreuses entreprises renommées de Suisse au cours des dernières années. Une étude de marché sur les chances et les risques peut faciliter l'entrée sur le marché chinois et permettre d'organiser dès le début une

bonne stratégie de vente des produits et prestations. La Promotion économique du canton de Berne a soutenu l'implantation de CBC et gagné un partenaire important pour les projets liés à la Chine dans la promotion du site.

www.cbcnow.com



■ Haute qualité de vie dans le canton de Berne: un facteur de site «impalpable» mais qui a du poids!

Comme l'a révélé le «Swiss Attractiveness Survey 2006» d'Ernst&Young l'automne dernier, les facteurs de site dits impalpables deviennent de plus en plus importants. Cette catégorie recouvre – à côté des facteurs palpables comme les impôts – la qualité de vie, la stabilité des conditions-cadres politiques ou encore la stabilité de l'environnement social. Le canton de Berne est connu pour sa qualité de vie élevée. La proximité de la nature et une abondante offre de loisirs constituent des conditions-cadres attrayantes pour tous ceux qui veulent vivre principalement dans le canton de Berne. Le réseau de transports public est optimal si bien que l'on arrive à destination rapidement et en préservant l'environnement.

Dans le cadre de son projet stratégique de croissance «Habiter dans le canton de Berne», le canton fixe désormais son attention sur les pendulaires. Il compte séduire ce groupe cible au cours d'actions spécifiques vantant le site économique et le lieu d'habitation.

Pour plus d'infos sur «Habiter dans le canton de Berne»:

www.be.ch/habiter

Pour plus d'infos sur l'étude Ernst&Young:

www.ey.com/ch

Site pour expatriés:

www.living-in-berne.ch

Projets de promotion actuels

■ Semadeni AG, Ostermundigen: une histoire de plastique...

La PME Semadeni AG dont le siège est à Ostermundigen fabrique des articles et des équipements en plastique destinés au conditionnement et à des applications scientifiques, médicales et industrielles. Semadeni AG est une entreprise déjà ancienne. En 1952, elle lançait sur le marché sa première innovation en matière synthétique: une pompe à acides. Depuis, l'entreprise s'est également installée à l'étranger sur trois sites: en Allemagne, en Autriche et en République tchèque.

Depuis la moitié de l'année, Semadeni AG a adapté son système de gestion de la qualité aux exigences de la norme BRC/loP. Elle offre ainsi un niveau élevé d'hygiène et de sécurité de produit

dans le domaine de la fabrication de fermetures et d'emballages pour l'industrie alimentaire et pharmaceutique.

La PEB a prêtée main forte au groupe Semadeni lors d'un récent projet d'extension.

www.semadeni.com



■ MCS Thun AG, Steffisburg: toujours une longueur d'avance

Avec ses applications logicielles pour les machines-outils dans le domaine de la FAO (fabrication assistée par ordinateur) et de la CNC (commande numérique par ordinateur), MCS Thun AG occupe avec succès un marché de niche et possède également une longueur d'avance sur la scène internationale. Les collaborateurs de MCS possèdent une longue expérience dans la technique de fabrication, la FAO, les commandes CNC, les mathématiques et l'informatique technique – ils maîtrisent aussi bien la langue de l'industrie des machines-outils que celle de l'informatique. La jeune MCS Thun AG, filiale de MCS Software AG à Berne,

est un partenaire compétent pour le développement innovateur de logiciels et le transfert de savoir-faire dans les domaines mentionnés. La PEB la conseille dans ses nouveaux projets et lui apporte un soutien financier.

www.mcs.ch



■ RayTools AG, Berthoud: de nouvelles applications laser pour l'industrie

Le développement et la fabrication de nouveaux systèmes d'usinage, d'accessoires et de composants laser sont l'activité phare de la toute jeune entreprise de Berthoud RayTools AG. Grâce aux aides financières de la PEB, l'entreprise a rapidement pu effectuer des investissements importants. Dès le printemps 2007, RayTools pourra présenter son premier prototype d'un dispositif de découpage laser hautement dynamique comme installation Job-Shop. Le RayPress RP-600 est un nouveau type de machine qui allie les avantages du découpage laser à ceux de l'estampage et qui combine un système de découpage laser compact avec amenée automatique des bandes et des rubans et une manipulation simple des pièces. Un prototype d'installation pour des ordres de découpage est déjà en fonctionnement.

D'autres produits d'innovation, comme le nouveau capteur de position BeamTool pour le rayonnement laser CO² ou les fixations uniques de diodes laser à haute performance Osram, sont disponibles sur le marché. Les fondateurs de RayTools mettent à la disposition de leurs clients leur grande expérience dans le domaine des lasers et de l'usinage industriel par laser pour des services d'engineering et de conseil.

www.raytools.ch



■ Friedrich Gloor AG, Lengnau:
leader de la fabrication d'outils spéciaux en carbure

Dans la fabrication d'outils spéciaux en carbure monobloc avec détalonnage logarithmique, Gloor est le garant d'une haute qualité. Ses outils spéciaux en carbure sont utilisés partout dans le monde: dans l'industrie des instruments de chirurgie et des implants dentaires, dans celle du décolletage et dans de nombreuses usines de production qui doivent pouvoir compter sur des cycles de production optimaux dans l'usinage de pièces complexes en acier inoxydable, en titane ou autres matériaux.

L'entreprise, fondée en 1959, emploie aujourd'hui plus de 60 personnes, est certifiée ISO 9001:2000 depuis 1995 et est très importante pour le cluster précision bernois.

Pour donner aux ventes l'espace nécessaire et pour permettre le développement et la production de nouveaux outils de qualité, Gloor AG a agrandi son siège à Lengnau: d'octobre 2005

à septembre 2006, ses locaux ont été agrandis de 900 m² et occupent à présent une surface de 2000 m². La Promotion économique du canton de Berne (PEB) a soutenu financièrement ces travaux de l'entreprise Gloor AG très tournée vers l'exportation.

www.gloorag.ch

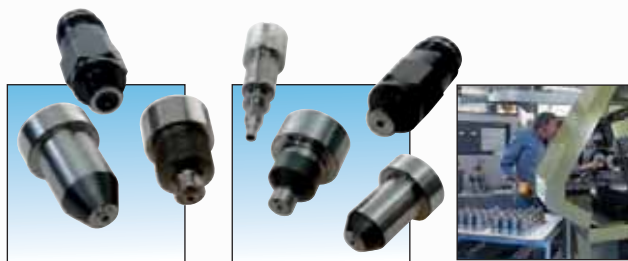


■ Premech AG, Bannwil: la précision dans la construction navale

Premech AG travaille dans la fabrication de pièces de précision dans le domaine de la mécanique générale et notamment dans la fabrication et la vente de composants de moteur pour des moteurs diesel. Son activité de base concerne les systèmes d'injection de diesel et des composants de moteurs à grand volume d'installations navales et stationnaires. Ses principaux clients sont de grandes entreprises de la construction de moteurs diesel en Asie, des armateurs, des exploitants d'usine électrique et des revendeurs de pièces détachées tout autour du globe. Premech AG est une entreprise tournée vers l'exportation et les marchés internationaux qui joue un rôle important pour le cluster précision du canton de Berne.

A la mi-2006, Premech AG a déménagé de Wolfwil (SO) à Bannwil (BE) et a engagé une restructuration au sens d'une intégration verticale. Dans ce processus, la PEB épaula Premech AG essentiellement par des aides financières.

www.premech.com





Actualité

■ La nouvelle innoBE:

Premiers conseils aux créateurs d'entreprises et aux PME

Sur mandat de la promotion économique, **innoBE AG**, assure le transfert de connaissances entre la haute école spécialisée, l'université et l'économie. Elle aide les entreprises dans les projets d'innovation en vue de développer leurs capacités innovatrices et leur puissance concurrentielle. Par ailleurs, elle gère le bureau des clusters télématique, médical et du cluster de conseil économique.

Le **Gründerzentrum** offre un environnement idéal pour accompagner les créateurs d'entreprise sur les chemins de l'autonomie et de la réussite. Le Gründerzentrum bénéficie du soutien de la PEB, en plus de celui de son principal sponsor, Postfinance.

InnoBE AG et le Gründerzentrum ont fusionné le 1^{er} janvier 2007 avec pour objectif:

- d'éliminer les doublons et d'accroître la rentabilité
- d'exploiter les synergies et de développer l'offre de services pour les start-up, les entreprises établies et les organisations de cluster

La nouvelle innoBE AG est divisée en plusieurs sections: «Start-up» (Gründerzentrum/infrastructure), Innovation (conseil dans les domaines WTT et innovation) et Cluster (gestion des clusters). Le siège se situera à Wankdorffeldstrasse 102 dès le 1^{er} mars 2007. Nouveau président du Conseil d'administration, Jürg Schwarzenbach (au centre) dirige l'entreprise sur le plan opérationnel, en association avec Peter Michel (à droite) et Peter Biedermann (à gauche), membres de la Direction.

www.innoBE.ch



■ SWISS TOOLS

■ PB Swiss Tools:

exemple d'un projet de premier conseil par innoBE

L'entreprise PB Swiss Tools dont le siège est dans l'Emmental est synonyme dans le monde entier d'outils de haute qualité. Elle développe en permanence de nouveaux produits et les lance avec succès sur les marchés internationaux. Pour PB Swiss Tools, préserver sa capacité d'innovation est d'une importance cruciale.

Dans le cadre d'un projet de premier conseil, innoBE a effectué une analyse de la capacité d'innovation (au moyen de l'Examen d'innovation) et donné de premières recommandations d'action. Parallèlement, on a travaillé sur un autre projet dans le but d'examiner s'il existait, pour ces outils, des possibilités et des applications susceptibles d'accroître de manière significative leur utilité pour le client. Après une discussion d'ensemble sur l'organisation du processus de recherche, un

atelier de recherche d'idées a réuni des cadres et les principaux clients de la société. Plus de cent idées nouvelles en sont ressorties, qui ont été évaluées et décrites sur le plan conceptuel. Au vu des résultats des deux projets, PB Swiss Tools a décidé de renforcer à l'avenir le processus interne d'innovation et de le conduire plus systématiquement. Un plan de mesures a ensuite été mis sur les rails après le travail de suivi interne.

www.pbswisstools.com



Bilan annuel 2006 de la PEB

L'activité principale de la Promotion économique du canton de Berne (PEB) consiste à soutenir les entreprises bernoises en les conseillant ainsi qu'en leur apportant une aide pour trouver des immeubles ou des terrains industriels, obtenir des autorisations de travail et de séjour et nouer des contacts. Créé en 1998 par le canton de Berne, ce «guichet au service de l'économie» propose aux milieux économiques un centre de services complets. L'activité principale de la PEB se traduit en moyenne par plus de 1000 contacts annuels avec des entreprises.

La PEB propose également des aides financières et des allègements fiscaux pour des projets choisis. En 2006, elle a soutenu 61 projets au total. Ils concernaient 31 entreprises existantes, 15 créations d'entreprise et 15 implantations. Selon les indications fournies par les entreprises concernées, les projets soutenus créeront 800 emplois et généreront des investissements de 290 millions de francs à moyen terme.

Les entreprises soutenues en 2006 sont originaires des régions de Berne (19), Bienne-Seeland (14), Jura bernois (8), Oberland bernois (8), Emmental (3) et Haute-Argovie (9). Des projets ont pu être réalisés avec des entreprises comme Intersport International, à Ostermundigen, Alupak AG, à Belp, Sputnik Engineering AG, à Bienne, Meridian AG, à Thoune, Güdel AG, à Langenthal, Premech AG, à Bannwil, RayTools AG, à Berthoud, et Monnin SA, à Sonceboz.

L'an dernier, la PEB a contribué à l'implantation de 15 entreprises dans le canton de Berne. La promotion du site économique cantonal a donné lieu à 280 premiers entretiens avec des entreprises, qui ont débouché sur 37 visites d'évaluation sur place. Les entreprises qui se sont implantées dans le canton de Berne cette année prévoient de créer 126 emplois.

Environ deux tiers des projets soutenus entrent dans l'un des six clusters ou centres de compétences définis par la PEB: industrie de précision (22), télématique (8), technique médicale/pharmacie (3), services (4), environnement (2) et design (1). Vingt-et-un projets innovants présentés par des entreprises actives à l'exportation appartiennent à d'autres secteurs d'activité, comme l'agroalimentaire ou la chimie de construction.

De 1998 à 2006, la PEB, sur mandat du Conseil-exécutif bernois, a vendu quelque 29 hectares de terrains industriels appartenant au canton. Ces ventes ont rapporté 48,5 millions de francs. En 2006, cinq parcelles ont été vendues à cinq entreprises qui souhaitent faire face au développement de leurs activités.

Bilan annuel de la promotion économique du canton de Berne de 1998 à 2006

Année	2006	2005	2004	2003	2002	2001	2000	1999	1998	Total
Projets encouragés	61	60	67	67	55	77	99	72	75	633
Projets d'agrandissement d'entreprises bernoises	31	34	42	41	27	34	54	42	53	358
Implantations	15	15	18	9	15	15	22	16	11	136
Nouvelles entreprises	15	11	7	17	13	28	23	14	11	139
Nouveaux emplois (données des entreprises)	800	840	960	950	770	1100	2500	1400	820	10 140
Investissements prévus en millions de CHF (données des entreprises)	290	375	313	360	293	583	358	320	190	3082

■ Un bilan des réalisations de plus en plus transparent Projets ayant reçu une aide financière

Pour la quatrième fois cette année, la PEB fait état de l'efficacité de son action à long terme en publiant le bilan des réalisations. La période sous

revue, qui s'étend chaque année, porte désormais sur les projets soutenus de 1998 à 2003 et développés jusqu'en 2005. La Promotion économique bernoise propose ainsi une vision de son travail offrant un niveau de transparence nettement plus élevé que dans d'autres cantons. Pour établir le bilan des réalisations, la PEB suit le développement des entreprises auxquelles elle a accordé des aides financières, cela pendant cinq ans au moins en règle générale. La part de ces projets dans le bilan annuel est de l'ordre de 80%. Les entreprises qui ont réalisé un projet avec des prestations telles que des conseils ou une aide à la recherche d'immeubles ou de terrains industriels ne sont pas tenues de faire état de l'évolution de leur projet.

Bilan effectif de la promotion économique du canton de Berne de 1998 à 2003 (état au 31.12.2005)

	2003	2002	2001	2000	1999	1998	Total	En %*
Entreprises avec reporting	56	46	64	70	56	62	354	100%
Entreprises avec reporting: projet réalisé ou en cours de réalisation	46	34	47	54	46	46	273	77.1%
Nouveaux emplois créés à fin 2005 ou à la fin du reporting	502	759	716	397	1994	374	4742	71.7%
Invest. en millions de CHF réalisés à fin 2005 ou à la fin du reporting	313	1216	582	762	1026	197	4096	180.0%

* Les chiffres se basent sur les prévisions des entreprises avec reporting.

News & Events

■ Manifestations à venir

- **JOURNÉES DE LA TÉLÉMATIQUE BERNE 2007**
du 5 au 9.3.07, centre des congrès BEA bern expo
Plus d'information : www.telematiktage.ch
- **PRIX DE L'ENTREPRISE ESPACE MITTELLAND**
14.3.07, BEA bern expo
Plus d'information : www.swiss-venture-club.ch
- **RÉCEPTION DU CANTON DE BERNE À BASELWORLD 2007**
13.4.07, Bâle
- **mediSIAMS**
du 25 au 28.4.07, Moutier
Plus d'information : www.siams.ch
- **SWISS ECONOMIC FORUM 2007**
du 3 au 4.5.07, Thoun
Plus d'information : www.swisseconomic.ch
- **BERNE CLUSTER DAY 2007**
7.5.07, hôtel Allegro Kursaal de Berne
Plus d'information : www.berneinvest.com/bcd07
- **SWISS SCIENCE & INNOVATION FORUM 2007**
23.10.07, centre des congrès BEA bern expo
Plus d'information : www.swiss-science-forum.ch

■ Bon à savoir

«gründen»: comment des entreprises naissent d'idées

Se mettre à son compte, fonder sa propre entreprise: nombreux sont ceux qui se lancent sur cet objectif d'une vie, mais trop souvent l'échec les attend au contour parce que le savoir-faire du créateur d'entreprise leur fait défaut. La brochure «gründen – wie aus Ideen Unternehmen werden» qui vient de paraître en allemand veut y remédier. «gründen» est une initiative commune de plusieurs organisations cantonales de promotion économique et de site, dont la Promotion économique du canton de Berne (PEB). Commandez la brochure à info@berneinvest.com.

www.gruenden.ch

Lauréats du Concours fédéral de design 2006

Le couple de designers Lisa&Tom de Bâle remporte la bourse fédérale de design 2006 avec sa collection 2006/07 pour Ribcap AG, Münsingen. L'exposition «Sélectionnés – Primés. Concours fédéral de design 2006» durera jusqu'au 11 février 2007. Lieu: Museum für Gestaltung, Ausstellungsstrasse 60, 8031 Zürich.

www.lisa-tom.com, www.ribcap.com,
www.bak.admin.ch

Nouvelles collaboratrices à la PEB



Katja Dellsperger,
travaille au secrétariat de Berne
depuis le 1^{er} novembre 2006.



Nicole Hirs,
chefe de projet, promotion des sites
d'implantation (marché allemand), fait
partie de l'équipe promotion du site
depuis le 1^{er} décembre 2006.

Impressum

Rédaction
Promotion économique
du canton de Berne

Réalisation
MJM Publicité SA, La Neuveville

Impression
Geiger AG, Berne



8

Münsterplatz 3 3011 Berne
Tél. 031 633 41 20 Fax 031 633 40 88

Rue M.-Chipot 15 2503 Bienne
Tél. 032 321 59 50 Fax 032 321 59 51

www.berneinvest.com

